

Vitotrol 100-EH

Commande à distance radio-fréquence pour 1 circuit de chauffage ou 1 circuit de rafraîchissement ou 1 circuit de chauffage/rafraîchissement

VITOTROL 100-EH



Consignes de sécurité

-  Respecter scrupuleusement ces consignes de sécurité afin d'éviter tout risque et tout dommage pour les personnes et les biens.

Explication des consignes de sécurité

-  **Danger**
Ce symbole met en garde contre les dommages pour les personnes.

Remarque
Les indications précédées du mot "Remarque" contiennent des informations supplémentaires.

Destinataires

Cette notice est destinée aux utilisateurs de l'installation.
Certains paragraphes de la notice décrivent des opérations qui sont à effectuer par du personnel qualifié.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, voire manquant d'expérience et de connaissance. Si toutefois cela devait être le cas, ces personnes devront, pour leur sécurité, être surveillées ou informées du mode opératoire par une personne habilitée.

-  **Danger**
Des dispositifs médicaux, par exemple des stimulateurs cardiaques, des prothèses auditives et des défibrillateurs, peuvent être perturbés par les signaux radio-fréquence.
Si de tels appareils sont utilisés, éviter toute proximité immédiate avec les composants radio-fréquence en fonctionnement.

Installation et réglages

- Effectuer les réglages et les travaux sur l'appareil conformément aux prescriptions contenues dans cette notice.
- Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.
- Ne raccorder les appareils qu'à des prises de courant installées dans les règles de l'art.
- Débrancher la fiche d'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.
- Respecter les dégagements minimaux afin de garantir une transmission fiable des signaux.

Consignes de sécurité (suite)**Fonctionnement de l'installation**

- Faire fonctionner les appareils uniquement dans des pièces intérieures sèches et hors gel (pas dans des salles de bain).
- Ne pas faire fonctionner les appareils dans des pièces présentant un risque d'explosion.
- Protéger les appareils :
 - de l'humidité
 - de la poussière
 - des liquides
 - des vapeurs
 - du rayonnement solaire direct
 - de tout autre rayonnement thermique direct.
- Après une coupure de courant ou un redémarrage, vérifier l'état des composants radio-fréquence.
- Ne pas saisir le bloc d'alimentation/le câble d'alimentation électrique avec les mains mouillées.

**Danger**

Des appareils endommagés présentent un risque pour votre sécurité.

Vérifier l'absence de dommages externes de l'appareil. Ne pas mettre un appareil endommagé en service.

Composants supplémentaires et pièces détachées

Si on remplace des pièces, on devra utiliser les pièces Viessmann d'origine qui conviennent ou des pièces équivalentes autorisées par Viessmann.

**Danger**

Le raccordement de blocs d'alimentation/de câbles d'alimentation électrique inadaptés expose à un risque d'incendie.

Raccorder uniquement le bloc d'alimentation/le câble d'alimentation électrique fourni.

Sommaire

1. Sécurité et responsabilité	Fiabilité et exigences système	6
	Responsabilité	6
2. Informations préliminaires	Elimination de l'emballage	7
	Symboles	7
	Termes techniques	7
	Personnel qualifié	8
	Domaines d'utilisation autorisés	8
	Information produit	8
	■ Pièces d'entretien et pièces de rechange	8
	Première mise en service	9
	■ Régulation de pompe à chaleur	9
	■  Commande à distance	9
	Votre installation est pré-réglée	9
	Conseils pour économiser l'énergie	10
	Conseils pour plus de confort	10
3. Travaux préparatoires au montage	Emplacement de montage	11
	■ Contrôler la qualité de réception à l'emplacement de montage	11
	■ Portée du signal radio-fréquence	11
	■ Angle de pénétration	12
4. Etapes du montage	Liste des travaux à effectuer pour le montage et la mise en service	13
	Monter le socle de montage	13
	Etablir l'alimentation électrique par piles	13
	Insérer le Vitotrol 100-EH dans le socle de montage	14
5.  Mise en service	 Connecter le Vitotrol à la pompe à chaleur	15
	 Mettre le Vitotrol 100-EH en service	15
6. A propos de l'utilisation	Notions de base concernant l'utilisation	16
	■ Vue d'ensemble des éléments de commande	16
	■ Ecran d'accueil	17
	■ Symboles affichés à l'écran	17
	■ Veille	17
	■ Verrouiller/déverrouiller l'utilisation	18
	Programmes de fonctionnement	18
	■ Chauffage des pièces, rafraîchissement des pièces et production d'eau chaude sanitaire	18
	■ Programmes de fonctionnement et fonctions particuliers	19
	Procédure de réglage d'une programmation horaire	19
	■ Programmes horaires et plages horaires	19
	■ Régler des plages horaires	20
	■ Effacer des plages horaires	21
7. Chauffage des pièces/ rafraîchissement des pièces	Régler les températures ambiantes	22
	■ Modifier la température ambiante pour le niveau de température actuel	22
	■ Modifier les températures ambiantes pour d'autres niveaux de température	22
	■ Modifier les températures ambiantes pour les niveaux de température à l'aide de 	22
	■ Programmation horaire pour le chauffage des pièces	23
	Enclencher ou arrêter le chauffage/rafraîchissement des pièces (programme de fonctionnement)	23
	Adapter la température ambiante temporairement	23
	■ Activer "Chaud plus longtemps" 	24
	■ Désactiver "Chaud plus longtemps"	24

Sommaire (suite)

8. Production d'eau chaude sanitaire	Enclencher la production d'eau chaude sanitaire	25
	Arrêter la production d'eau chaude sanitaire	25
	Régler la température d'eau chaude	25
	Régler le mode de production d'eau chaude sanitaire	25
	Programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire	26
	■ Régler la programmation horaire	26
9. Autres réglages	Sélectionner ou modifier la langue	27
	Libérer la fonction "Verrouiller l'utilisation"	27
	Mettre le logiciel à jour	27
	Régler le format d'affichage de l'heure et des jours de la semaine	27
	Régler la date et l'heure	28
	Modifier l'affectation aux circuits de chauffage/rafraîchissement	28
	Rétablir le réglage usine	28
10. Diagnostic et interrogations de maintenance	Interroger les informations de l'appareil	29
	■ Afficher "INF AP"	29
	Corriger la valeur de température ambiante affichée	29
	Messages avec affichage	29
11. Que faire si ?	Défauts sans affichage	31
	L'origine du défaut n'a pas été trouvée	31
	Redémarrer le Vitotrol 100-EH	31
12. Maintenance	Remplacer les piles	33
	Nettoyage	34
	 Désinstaller le Vitotrol 100-EH	34
13. Caractéristiques techniques	35
14. Annexe	Licences	36
	■ LICENCE APACHE/Version 2.0	36
	Définitions	38
	■ Mode veille	38
	■ Mode d'abaissement (mode chauffage réduit)	38
	■ Programme de fonctionnement	38
	■ Séchage de chape	38
	■ Plancher chauffant	39
	■ Mode chauffage/rafraîchissement	39
	■ Circuit de chauffage	39
	■ Circuit de chauffage/rafraîchissement	39
	■ Circuit de rafraîchissement	39
	■ Abaissement nocturne	40
	■ Température ambiante	40
	■ Température ambiante effective	40
	■ Consigne de température	40
	■ Programmation horaire	40
	Mise hors service définitive et mise au rebut de la commande à distance	40
15. Certification	41
16. Index	42

Fiabilité et exigences système

Sécurité de l'installation :

- L'installation de chauffage et le fonctionnement des moyens de communication doivent être contrôlés à intervalles réguliers.
- Pour une plus grande fiabilité de l'installation de chauffage, il est recommandé de prendre des mesures complémentaires en vue de la protection contre le gel ou de la surveillance de dégâts des eaux, par exemple.

Fonctionnement fiable de la commande à distance :

- La régulation de pompe à chaleur **et** la commande à distance Vitotrol 100-EH doivent être reliées par radio Low Power.
- La commande à distance doit être affectée à 1 circuit de chauffage, 1 circuit de rafraîchissement ou 1 circuit de chauffage/rafraîchissement (réglage par l'installateur avec l'outil logiciel).

- La mise en service a été effectuée.
- Pour la mise à jour du logiciel, la pompe à chaleur doit être connectée à Internet par routeur WiFi. Le téléchargement se fait toujours via le serveur Viessmann.
Les mises à jour automatiques du logiciel ne sont effectuées que si une connexion Internet permanente via la pompe à chaleur est assurée (recommandation).



Réglages pour le WiFi et le mode radio Low Power sur la pompe à chaleur raccordée :
notice d'utilisation Vitocal

Responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'objectif non atteint, d'économies non réalisées, de dommages consécutifs directs ou indirects résultant de l'utilisation de la commande à distance Vitotrol, du serveur Viessmann ou du logiciel, de même que pour les dommages dus à une utilisation incorrecte.

Viessmann produit et distribue des produits ne présentant aucun effet nocif pour la santé.

Viessmann confirme que si les produits sont manipulés correctement et conformément à l'usage prévu, ils répondent aux règles de sécurité établie sur la base des connaissances scientifiques actuelles. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, voire manquant d'expérience et de connaissance. Si toutefois cela devait être le cas, ces personnes devront, pour leur sécurité, être surveillées ou informées du mode opératoire par une personne habilitée.

Les conditions générales de vente de la société Viessmann mentionnées dans le tarif Viessmann en cours de validité sont applicables.

Les notifications push et services e-mail sont des prestations d'exploitants du réseau pour lesquelles Viessmann décline toute responsabilité. Les conditions générales de chaque exploitant du réseau sont applicables.

Elimination de l'emballage

Faire recycler les déchets d'emballage conformément aux dispositions légales.

Symboles

Symbole	Signification
	Référence à un autre document contenant de plus amples informations
	Opération à effectuer : la numérotation correspond à l'ordre dans lequel les opérations sont à effectuer.
	Mise en garde contre les dommages pour les personnes
	Mise en garde contre les dommages pour les biens et l'environnement
	Zone sous tension
	A respecter tout particulièrement.
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Le composant doit s'enclencher de manière audible ou ▪ Signal acoustique
	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Insérer le nouveau composant ou ▪ En association avec un outil : nettoyer la surface.
	Mettre le produit au rebut de façon appropriée.
	Déposer le produit dans un point de collecte approprié. Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.

Termes techniques

Pour une meilleure compréhension des fonctions de votre commande à distance, des explications concernant quelques termes techniques vous sont données. Ces informations figurent en annexe dans le chapitre "Définitions".

Personnel qualifié



Les opérations ne pouvant être effectuées que par du personnel qualifié sont identifiées par ce symbole.

Les travaux électriques ne devront être effectués que par des électriciens.

Domaines d'utilisation autorisés

Le Vitotrol 100-EH doit être installé et utilisé exclusivement en association avec les régulations et les commandes électroniques des appareils Viessmann compatibles.

Le Vitotrol 100-EH est destiné à être utilisé uniquement à l'intérieur de bâtiments d'habitation et professionnels. Une utilisation non conforme de l'appareil (par exemple une utilisation commerciale ou industrielle à des fins autres que la commande et la régulation) est interdite et entraîne l'exclusion de toute responsabilité du fabricant.

Respecter les notices de montage, de maintenance et d'utilisation jointes au produit et mises en ligne.

Le Vitotrol 100-EH est exclusivement destiné au pilotage de l'installation avec les interfaces de communication définies dans la documentation produit. Concernant les interfaces de communication, garantir sur site que les exigences système mentionnées dans la documentation produit sont présentes et remplies à tout moment pour tous les moyens de transmission utilisés.

Remarque

L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique ou similaire, ce qui signifie que des personnes non initiées peuvent utiliser l'appareil en toute sécurité.

Information produit

Le Vitotrol 100-EH est une commande à distance radio-fréquence pour pompes à chaleur Viessmann. Le Vitotrol 100-EH est relié à la régulation de pompe à chaleur par radio Low Power.

Le Vitotrol 100-EH permet de commander 1 circuit de chauffage, 1 circuit de rafraîchissement ou 1 circuit de chauffage/rafraîchissement :

- Réglage de la température ambiante et des programmes de fonctionnement
- Interrogation de messages de défaut

Températures ambiantes : de +5 à +40 °C

Le Vitotrol 100-EH peut être utilisé dans des pièces à humidité de l'air modérée ou faible.

Remarque

1 Vitotrol 100-EH maximum peut être configuré pour chaque circuit de chauffage, circuit de rafraîchissement ou circuit de chauffage/rafraîchissement raccordé à la régulation de pompe à chaleur.

Informations actuelles relatives à la commande à distance

Vue d'ensemble actuelle des régulations compatibles ou mises à jour du produit, remarques concernant la première mise en service, par exemple : voir www.vitotrol.info.

Pièces d'entretien et pièces de rechange

Vous pouvez identifier et commander les pièces d'entretien et les pièces de rechange directement en ligne.

Information produit (suite)**Viessmann ViShop**

Login :
<https://shop.viessmann.com/>

**Application Pièces de rechange Viessmann**

www.viessmann.com/etapp

**Première mise en service****Régulation de pompe à chaleur**

La première mise en service et l'adaptation de la régulation de pompe à chaleur aux caractéristiques de l'installation et du bâtiment, de même que l'initiation à l'utilisation de l'appareil sont réalisées par votre installateur.

Les réglages de la régulation de pompe à chaleur sont transmis à la commande à distance lors de la mise en service.

**Commande à distance**

La mise en service avec l'application mobile ViGuide est également possible, si la pompe à chaleur ne dispose pas d'une connexion Internet permanente au serveur Viessmann.

Mise en service du Vitotrol 100-EH : voir page 15.

Votre installation est pré réglée

La régulation de pompe à chaleur est pré réglée en usine.



Notice d'utilisation Vitocal

Les fonctions et les affichages de votre commande à distance dépendent de la régulation de pompe à chaleur raccordée, de ses réglages et de l'équipement de l'ensemble de l'installation.

Votre installateur peut effectuer pour vous d'autres réglages à la première mise en service.

Les réglages peuvent être modifiés à tout moment selon vos souhaits.

Conseils pour économiser l'énergie

Économiser l'énergie lors du chauffage des pièces

- Évitez de surchauffer les pièces. Chaque degré de température ambiante en moins permet d'économiser jusqu'à 7 % de coûts de chauffage. Ne réglez pas la température de confort sur une valeur trop élevée, par exemple au-delà de 19 °C : voir page 22.
- La nuit ou en cas d'absences régulières, chauffez les pièces à la température ambiante réduite (ne s'applique pas au plancher chauffant). Réglez, pour cela, les programmations horaires pour le chauffage des pièces.
- Pour désactiver des fonctions inutiles (par exemple le chauffage des pièces en été), réglez le programme de fonctionnement "Mode veille".

Économiser l'énergie lors de la production d'eau chaude sanitaire

- La nuit ou en cas d'absences régulières, chauffez l'eau chaude à une température plus faible. Pour ce faire, réglez la programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire.
- Activez le bouclage ECS uniquement pour les périodes durant lesquelles vous soutirez régulièrement de l'eau chaude. Réglez, pour cela, la programmation horaire pour la pompe de bouclage ECS. Ce réglage n'est possible que sur la régulation de pompe à chaleur.



Notice d'utilisation Vitocal

Pour d'autres fonctions d'économie d'énergie, veuillez vous adresser à votre installateur.

Conseils pour plus de confort

Plus de confort dans les pièces

- Réglez votre température de confort : voir page 22.
- Réglez la programmation horaire pour vos circuits de chauffage de sorte que votre température de confort soit automatiquement atteinte lorsque vous êtes présent.
- Si vous avez besoin d'une température ambiante plus élevée pendant une courte durée, réglez la fonction "**Chaud plus longtemps**" : voir page 23. Exemple : tard le soir, une température ambiante réduite est réglée par la programmation horaire, mais vos invités restent plus longtemps.

Production d'eau chaude sanitaire en fonction des besoins

- Réglez la programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire afin qu'une quantité d'eau chaude suffisante soit toujours disponible en fonction de vos habitudes : voir page 25.

Exemple :

Vous avez besoin de plus d'eau chaude le matin qu'en journée.

- Réglez la programmation horaire pour la pompe de bouclage ECS, de sorte que de l'eau chaude soit immédiatement disponible aux robinets d'eau durant les périodes de soutirages d'eau chaude fréquents. Ce réglage n'est possible que sur la régulation de pompe à chaleur.



Notice d'utilisation Vitocal

Emplacement de montage

Montez la commande à distance sur un mur.

- Montage à l'intérieur de bâtiments fermés uniquement
- L'emplacement de montage doit être sec et hors gel.
- Garantir des températures ambiantes comprises entre +5 et +40 °C.
- Ne pas obturer les ouvertures d'aération du Vitotrol 100-EH.

- Distance par rapport au sol 1,5 m minimum
- Pas à proximité immédiate de fenêtres et de portes
- Pas au-dessus de radiateurs.
- Pas sur des étagères, dans des renforcements, etc.
- Pas à proximité de sources de chaleur (exposition directe au soleil, cheminée, téléviseur, etc.).
- Pas à proximité d'ouvertures d'aspiration d'air

Contrôler la qualité de réception à l'emplacement de montage

Pour pouvoir contrôler la qualité de réception à l'emplacement prévu, laissez votre installateur mettre la commande à distance en service : voir page 15.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 
2.  /  pour "INF AP"
3. OK
4.  /  pour "PORTEE RF"
5. OK
L'intensité du signal "RF RANGE" pour cet emplacement est affichée. Signification de l'affichage : voir tableau suivant.

Remarque

- *Plus la qualité de réception est mauvaise, plus l'établissement de la liaison entre la commande à distance et la pompe à chaleur est long. L'établissement de la liaison peut durer jusqu'à 6 minutes.*
- *Une liaison de mauvaise qualité peut entraîner une décharge plus rapide des piles.*
- *Une intensité du signal d'au moins -75 dBm est recommandée pour avoir une liaison stable : voir tableau suivant.*

Signification de l'affichage

Valeur en dBm	Qualité de réception
0 à -50	très bonne
-51 à -65	bonne
-66 à -75	encore suffisante
-76 à -85	insuffisante
-86 à -...	pas de réception

Les valeurs données dans le tableau sont des valeurs indicatives. La liaison peut varier en fonction des conditions rencontrées sur place.

Portée du signal radio-fréquence

La portée des signaux radio-fréquence peut être réduite par les murs, les plafonds et les équipements. L'intensité du signal radio-fréquence diminue, la réception risque d'être perturbée par les éléments suivants.

- Les signaux radio-fréquence sont **atténués** sur le trajet entre l'émetteur et le récepteur, par exemple par l'air et en traversant les murs.
- Les signaux radio-fréquence sont **réfléchis** par les objets métalliques, par exemple armatures dans les murs, films métalliques des isolations thermiques et le vitrage isolant métallisé.

- Les signaux radio-fréquence sont **isolés** par les gaines techniques et les cages d'ascenseur.
- Les signaux radio-fréquence sont **parasités** par les appareils qui fonctionnent également avec des signaux à haute fréquence. Distance par rapport à ces appareils **2 m minimum** :
 - Ordinateur
 - Equipements audiovisuels
 - Appareils avec liaison WiFi activée
 - Transformateurs électroniques
 - Ballasts

Emplacement de montage (suite)

Les répéteurs radio-fréquence suivants peuvent être utilisés pour augmenter la portée du signal radio-fréquence :

- répéteur Viessmann ViCare pour montage mural
- répéteur Ubisys pour montage encastré

Angle de pénétration

La qualité de réception est améliorée lorsque les signaux radio-fréquence se propagent perpendiculairement aux murs.

L'épaisseur effective du mur, donc l'atténuation des ondes électromagnétiques, change en fonction de l'angle de pénétration.

Angle de pénétration plat (défavorable)

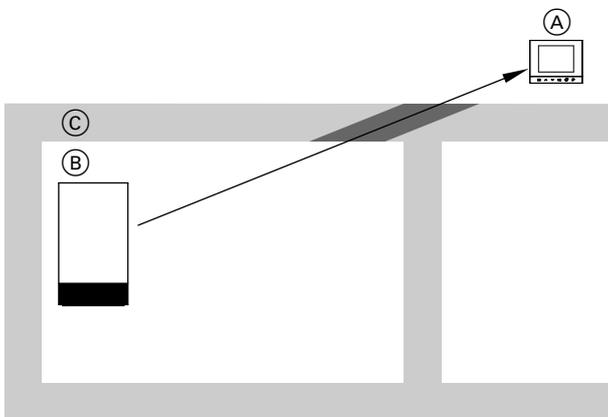


Fig. 1

- Ⓐ Vitotrol 100-EH
- Ⓑ Pompe à chaleur
- Ⓒ Mur

Angle de pénétration optimal

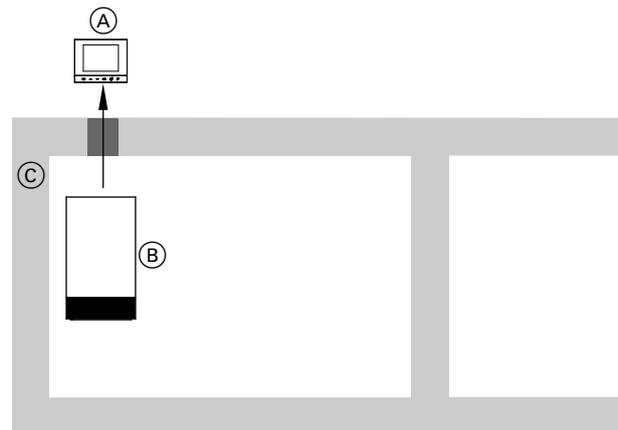


Fig. 2

- Ⓐ Vitotrol 100-EH
- Ⓑ Pompe à chaleur
- Ⓒ Mur

Liste des travaux à effectuer pour le montage et la mise en service

Liste des travaux à effectuer		Responsable	Page
1	Contrôler les exigences système.	Installateur Spécialiste informati- que	6
2	Monter le socle de montage pour le Vitotrol 100-EH.	Installateur Utilisateur	13
3	Etablir l'alimentation électrique par piles.	Installateur Utilisateur	13
4	Connecter le Vitotrol 100-EH à la pompe à chaleur.	Installateur	15
5	Mettre le Vitotrol 100-EH en service.	Installateur	15
6	Insérer le Vitotrol 100-EH dans le socle de montage.	Installateur Utilisateur	14

Monter le socle de montage

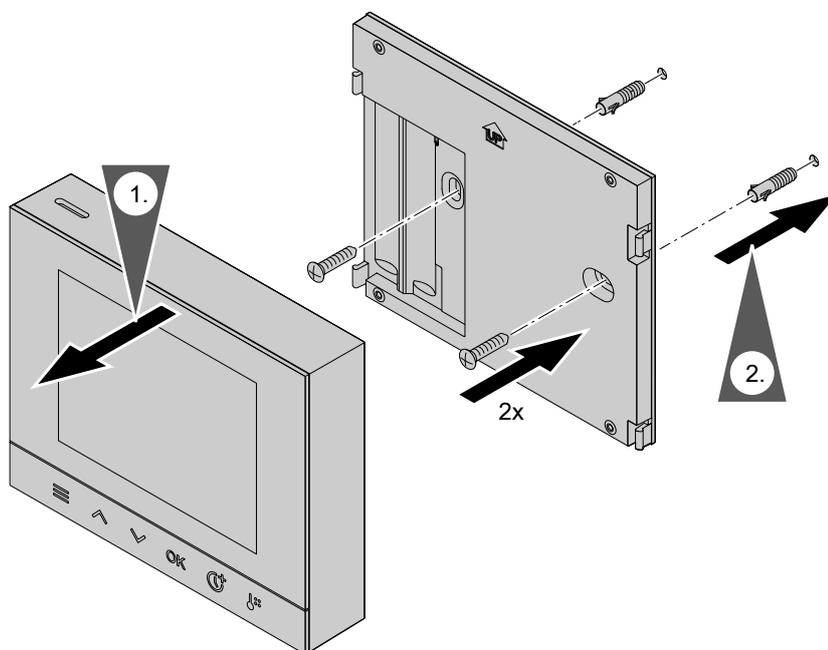


Fig. 3

Etablir l'alimentation électrique par piles

Nous recommandons d'utiliser des piles AA dont la durée de fonctionnement est supérieure à celle de piles rechargeables.

Étapes du montage

Établir l'alimentation électrique par piles (suite)

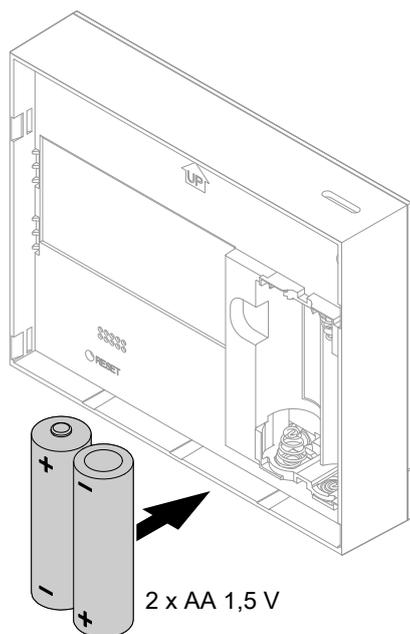


Fig. 4

"VERS SW" s'affiche à l'écran accompagné de la version logicielle de l'appareil.

Insérer le Vitotrol 100-EH dans le socle de montage

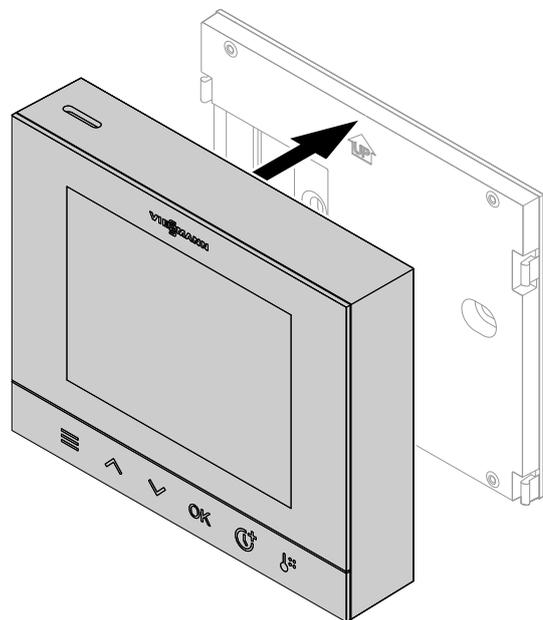


Fig. 5

Connecter le Vitotrol à la pompe à chaleur

Remarque

Informations supplémentaires concernant l'application mobile ViGuide : voir www.viguide.info.

Pour effectuer le raccordement, retirer si nécessaire le Vitotrol du socle de montage.

1. Activer le mode radio Low Power sur la régulation de pompe à chaleur.



Notice d'utilisation Vitocal

2. Installer l'application mobile ViGuide à partir de Apple App Store ou Google Play Store sur un terminal mobile.

3. Démarrer l'application mobile ViGuide.
4. Suivre les instructions dans l'application pour l'enregistrement.
5. Affecter via l'application mobile ViGuide le Vitotrol 100-EH à la pompe à chaleur.
6. Affecter via l'application mobile ViGuide le Vitotrol 100-EH au circuit de chauffage, circuit de rafraîchissement ou circuit de chauffage/rafraîchissement souhaité.

Remarque

Une modification ultérieure est possible uniquement via l'application mobile ViGuide.

Mettre le Vitotrol 100-EH en service

Remarque

Le Vitotrol 100-EH doit toujours être mis en service avec l'application mobile ViGuide, que les installations soient connectées ou non.

Le Vitotrol doit être mis en service dans les cas suivants :

- Le Vitotrol est installé pour la première fois.
- Le module de communication TCU de la pompe à chaleur a été remplacé.
- Le réglage usine du Vitotrol a été restauré.

"**VERS SW**" s'affiche à l'écran accompagné de la version logicielle de l'appareil.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. **OK** pour "**LANGUE**".
2.  /  pour sélectionner la langue souhaitée.
3. **OK** pour confirmer. "**FORMAT**" est affiché.
4.  /  pour sélectionner le format de l'heure souhaité.
5. **OK** pour confirmer. "**TYPE SEM**" est affiché.
6.  /  pour sélectionner si les jours de la semaine doivent être affichés sous forme de "**NUMERO**" ou de "**MOT**".

7. **OK** pour confirmer. "**STARTPAIR**" est affiché.
8. **OK** pour confirmer. "**COUPLAGE**" est affiché. Un indicateur de progression en pourcentage "**POURCEN**" est affiché pendant l'établissement de la liaison avec la pompe à chaleur.
9. Démarrer l'application mobile ViGuide.
10. Suivre les instructions fournies par l'application pour établir la liaison avec la pompe à chaleur.

Remarque

Appuyez sur  pour interrompre l'établissement de la connexion.

- L'établissement de la liaison est affiché en pourcentage sur une barre de progression.
- L'établissement de la liaison peut durer jusqu'à 6 minutes.
- Les réglages de la pompe à chaleur sont transmis au Vitotrol 100-EH lors de la mise en service.
- Si la liaison avec la pompe à chaleur n'a pas pu être établie, l'écran du Vitotrol 100-EH affiche "**NOUV TENT**". Redémarrer l'établissement de la liaison par **OK**.

Notions de base concernant l'utilisation

Vue d'ensemble des éléments de commande

La commande à distance permet de procéder aux réglages suivants depuis la pièce d'habitation :

- Consignes de température ambiante
- Programmation horaire du chauffage ou du rafraîchissement
- Production d'eau chaude sanitaire :
 - température d'eau chaude
 - programmation horaire
- Circuit de chauffage/rafraîchissement : activer/désactiver "Chaud plus longtemps"
- Mode veille

Tous les réglages sont transmis de la commande à distance à la régulation de pompe à chaleur et inversement. Les **derniers réglages effectués** s'appliquent toujours. Les réglages de la régulation de pompe à chaleur ont déjà été transmis à la commande à distance lors de la mise en service.

Touches de commande

- ☰ ■ Sur l'écran d'accueil :
Vous ouvrez le menu principal.
- Au sein d'un menu :
Vous revenez à l'étape précédente du menu.
- ▲ / ▼ Vous parcourez le menu.
- OK Vous confirmez une sélection ou une modification.
- ⏻ Vous activez/désactivez la fonction "Chaud plus longtemps".
- ⓘ Vous accédez directement au menu de réglage des températures ambiantes pour les niveaux de température.

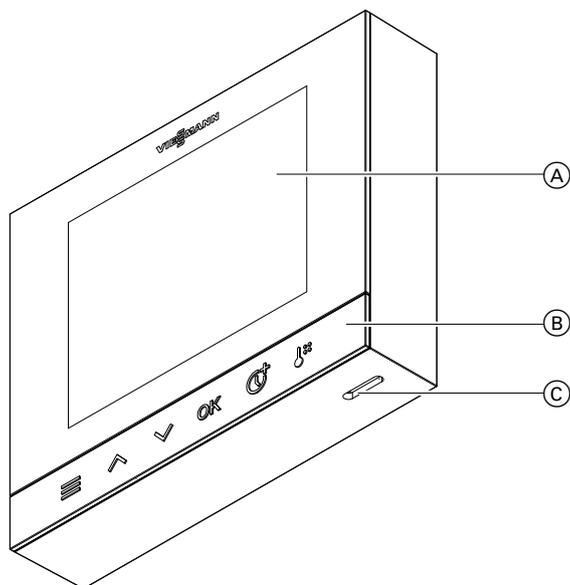


Fig. 6

- Ⓐ Ecran
- Ⓑ Touches de commande
- Ⓒ Ouverture de la sonde de température ambiante :
ne pas fermer !

Notions de base concernant l'utilisation (suite)

Ecran d'accueil

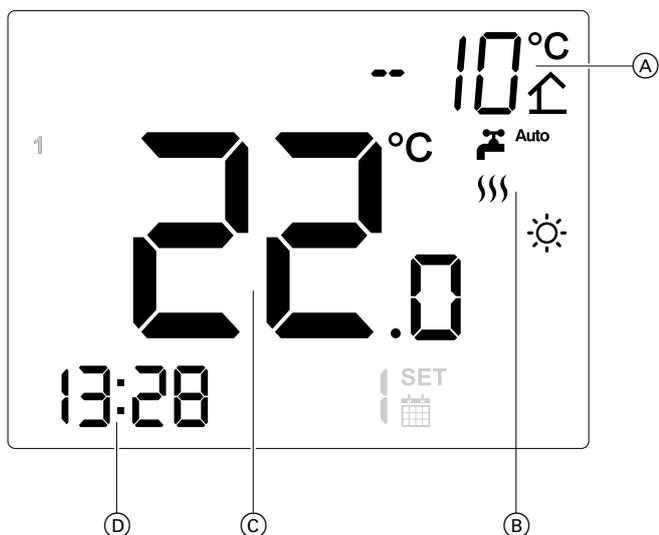


Fig. 7 L'affichage dépend de l'état de fonctionnement actuel

- (A) Température extérieure
- (B) Symboles selon l'état de fonctionnement
- (C) Température ambiante effective
- (D) Heure

Symboles affichés à l'écran

Les symboles ne sont pas affichés en permanence, mais apparaissent en fonction de la configuration de l'installation et de l'état de fonctionnement.

Symboles généraux

- 📶 Indique que la liaison radio Low Power avec la pompe à chaleur est établie.
- 🔒 "Verrouiller l'utilisation" est activé.

Températures

- ☾ Chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces à la température ambiante réduite
- ☀️ Chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces à la température ambiante normale
- 🏠 Chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces à la température ambiante de confort
- 🔧 Température d'eau chaude à l'état Marche/Arrêt ou par programmation horaire (selon la configuration de l'installation)

Programmes de fonctionnement

- ❄️ Le mode rafraîchissement est activé.
- ☀️ Le mode chauffage "Réduit", "Normal" ou "Confort" est activé.
- 🔥 "Chaud plus longtemps" est activé.
- 🔧 **Auto** La production d'eau chaude sanitaire est effectuée selon la programmation horaire.
- 🔧 **Off** La production d'eau chaude sanitaire est arrêtée en permanence.
- 🔧 **On** La production d'eau chaude sanitaire est enclenchée en permanence.

Messages

- ⚠️ Défaut
- 🔋 Remplacer les piles

Symboles pendant l'utilisation

- ⚙️ Pendant que des réglages sont effectués.
- 📅 Programmation horaire : plage horaire activée

Veille

Si aucun réglage n'est effectué sur la commande à distance pendant au moins 5 secondes, l'éclairage de l'écran s'éteint.

Mettre fin à la veille :

Appuyez sur une touche quelconque. L'écran s'allume. L'écran d'accueil s'affiche.

Verrouiller/déverrouiller l'utilisation

Vous pouvez activer un verrouillage des touches, pour protéger vos réglages contre un accès indésirable. Pour cela, maintenez la touche **OK** enfoncée pendant 3 secondes environ. De la même manière, vous désactivez à nouveau le verrouillage des touches.

Remarque

Le verrouillage des touches peut être activé uniquement si la fonction "Verrouiller l'utilisation" est libérée : voir page 27.

Programmes de fonctionnement

Chauffage des pièces, rafraîchissement des pièces et production d'eau chaude sanitaire

Remarque

Les programmes de fonctionnement pour le chauffage des pièces, le rafraîchissement des pièces et la production d'eau chaude sanitaire peuvent être réglés indépendamment l'un de l'autre.

Affichage	Programme de fonctionnement	Fonction
Chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces		
"HEATING" ☺ et l'un des symboles suivants sont affichés : ■ ☾ ■ ☀ ■ 🍷	"Chauffage"	Les pièces du circuit de chauffage sont chauffées selon les consignes de température ambiante et la programmation horaire : voir chapitre "Chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces".
"COOLING" ❄ et l'un des symboles suivants sont affichés : ■ ☾ ■ ☀ ■ 🍷	"Rafraîchissement"	Les pièces du circuit de chauffage/rafraîchissement ou du circuit de rafraîchissement sont rafraîchies selon les consignes de température ambiante et la programmation horaire : voir chapitre "Chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces".
"AUTO"	"Chauffage/rafraîchissement"	Les pièces du circuit de chauffage/rafraîchissement sont chauffées/rafraîchies selon les consignes de température ambiante et la programmation horaire : voir chapitre "Chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces".
"STANDBY"	"Mode veille avec protection contre le gel"	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pas de chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces ■ La protection contre le gel de la pompe à chaleur est activée.
Production d'eau chaude sanitaire		
🍷Auto	Production d'eau chaude sanitaire selon la programmation horaire	L'eau chaude est réchauffée selon les consignes de température ECS et la programmation horaire : voir chapitre "Production d'eau chaude sanitaire".

Programmes de fonctionnement (suite)

Affichage	Programme de fonctionnement	Fonction
 On	La production d'eau chaude sanitaire est enclenchée en permanence.	L'eau chaude est réchauffée en permanence à la température d'ECS réglée, indépendamment d'une programmation horaire : voir chapitre "Production d'eau chaude sanitaire".
 Off	La production d'eau chaude sanitaire est arrêtée en permanence.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Pas de production d'eau chaude sanitaire : voir chapitre "Production d'eau chaude sanitaire". ▪ La protection contre le gel du ballon d'eau chaude sanitaire est activée.

Programmes de fonctionnement et fonctions particuliers

▪ Séchage de chape :

Cette fonction est activée par votre installateur sur la pompe à chaleur, si la pompe à chaleur prend cette fonction en charge. Votre chape est séchée selon une programmation horaire fixe (profil température-temps) adaptée à la nature des matériaux. Vos réglages pour le chauffage des pièces sont sans effet pendant la durée du séchage de chape (32 jours maximum). La fonction "Séchage de chape" peut être modifiée ou désactivée par votre installateur.



Vitocal

▪ Commande externe :

Le programme de fonctionnement réglé sur la régulation de pompe à chaleur a été inversé par un organe de commande externe, par exemple une extension EM-EA1 (module électronique DIO). Tant que la commande externe est activée, vous ne pouvez pas modifier le programme de fonctionnement avec la régulation de pompe à chaleur ou la commande à distance.



Vitocal

▪ "Chaud plus longtemps" : voir page 23.

Procédure de réglage d'une programmation horaire

La procédure de réglage d'une programmation horaire est expliquée ci-dessous. Les particularités de chaque programmation horaire sont mentionnées dans les chapitres correspondants.

Programmations horaires et plages horaires

Dans la **programmation horaire**, vous divisez la journée en périodes appelées **plages horaires**. Vous définissez quand les pièces sont chauffées par exemple à la température ambiante normale ou quand la production d'eau chaude sanitaire est enclenchée.

Vous pouvez régler la programmation horaire sur la régulation de pompe à chaleur ou sur la commande à distance.

Procédure de réglage d'une programmation horaire (suite)

Vous pouvez régler une programmation horaire pour les fonctions suivantes :

Fonction	Comportement de l'installation	
	A l'intérieur de la plage horaire	En dehors de la plage horaire
Chauffage des pièces	Vos pièces sont chauffées à la température ambiante normale ou à la température ambiante de confort.	Vos pièces sont chauffées à la température ambiante réduite.
Rafraîchissement des pièces	Vos pièces sont rafraîchies à la température ambiante normale ou à la température ambiante de confort.	Vos pièces sont rafraîchies à la température ambiante réduite.
Production d'eau chaude sanitaire	La production d'eau chaude sanitaire est réglée. L'eau sanitaire dans le ballon d'eau chaude est portée à la consigne de température d'eau chaude.	La production d'eau chaude sanitaire est arrêtée.

Régler des plages horaires

Vous pouvez régler jusqu'à 4 plages horaires pour chaque **"Programmation horaire"**.

Pour chaque plage horaire, réglez l'heure de début **"DEBUT"** et l'heure de fin **"FIN"**.

"MO-FR" Partie de la semaine du lundi au vendredi
"SA-SU" Partie de la semaine samedi et dimanche
"MO-SU" Semaine entière
"MON", "TUE"... Un jour unique de la semaine
 Les jours de la semaine peuvent être également affichés sous forme de nombre : voir chapitre "Régler le format d'affichage de l'heure et des jours de la semaine".

Affichage des jours de la semaine :

MON ou 1 Lundi
 TUE ou 2 Mardi
 WED ou 3 Mercredi
 THU ou 4 Jeudi
 FRI ou 5 Vendredi
 SAT ou 6 Samedi
 SUN ou 7 Dimanche

Explication de la procédure à l'exemple du chauffage des pièces

- **"Programmation horaire"** pour le **"Lundi"**
- Plage horaire 1 :
de 06h30 à 12h00 à la température ambiante normale ☼
- Plage horaire 2 :
de 15h00 à 20h00 à la température ambiante de confort ☽

En dehors de ces plages horaires, les pièces sont chauffées à la température réduite ☾.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 

2.  /  pour **"PROGR"**
3. **OK** pour confirmer
4.  /  pour **"LUN"**
5. **OK** pour confirmer
6. Si nécessaire  /  pour sélectionner "plage horaire 1".
7. **OK** pour confirmer
8. **"DEBUT"** :  /  pour régler l'heure de début de la plage horaire 1 sur 6 heures.
9. **OK** pour confirmer.
10.  /  pour régler les minutes de début de la plage horaire 1 sur 30 minutes.
11. **OK** pour confirmer
12. **"FIN"** :  /  pour régler l'heure de fin de la plage horaire 1 sur 12 heures.
13. **OK** pour confirmer.
14.  /  pour régler les minutes de fin de la plage horaire 1 sur 00 minute.
15. **OK** pour confirmer
16.  /  pour le niveau de température souhaité **"NORMAL"**
17. **OK** pour confirmer
La plage horaire 1 est réglée.
18. **"DEBUT"** :  /  pour régler l'heure de début de la plage horaire 2 sur 15 heures.

Procédure de réglage d'une programmation horaire (suite)

19. **OK** pour confirmer.
20. **▲** / **▼** pour régler les minutes de début de la plage horaire 2 sur 00 minute.
21. **OK** pour confirmer
22. **"FIN"** : **▲** / **▼** pour régler l'heure de fin de la plage horaire 2 sur 22 heures.
23. **OK** pour confirmer.
24. **▲** / **▼** pour régler les minutes de fin de la plage horaire 2 sur 00 minute.
25. **OK** pour confirmer
26. **▲** / **▼** pour le niveau de température souhaité **"CONFORT"**
27. 2 fois **OK** pour confirmer
La plage horaire 2 est réglée.

Terminer le réglage des plages horaires :

Si un réglage n'est pas effectué pour toutes les plages horaires possibles, réglez la première plage horaire non utilisée sur "--:--". Alors seulement, le réglage des plages horaires est terminé.

1. **"DEBUT"** : **▲** / **▼** pour régler l'heure de début de la plage horaire 3 sur --:--.
2. 2 fois **OK** pour confirmer.
La plage horaire 3 est réglée.
3. **"DEBUT"** : **▲** / **▼** pour régler l'heure de début de la plage horaire 4 sur --:--.
4. 2 fois **OK** pour confirmer.
La plage horaire 4 est réglée.

Effacer des plages horaires

Explication de la procédure à l'exemple du chauffage des pièces

Exemple :

Vous souhaitez effacer la plage horaire 2 du **lundi**.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. **≡**
2. **▲** / **▼** pour **"PROGR"**
3. **OK** pour confirmer
4. **▲** / **▼** pour **"LUN"**.

5. **OK** pour confirmer
6. **▲** / **▼** pour la plage horaire 2
7. **OK** pour confirmer.
8. **"DEBUT"** : **▲** / **▼** pour régler l'heure de début de la plage horaire sur --:--.

Remarque

La première plage horaire ne peut pas être effacée.

9. **OK** pour confirmer.
La plage horaire est effacée.

Régler les températures ambiantes

Selon le niveau de température réglé dans la programmation horaire, vos pièces sont chauffées ou rafraîchies à la température correspondante. Régler la programmation horaire pour le chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces : voir page 19.

Vous pouvez régler les températures ambiantes pour 3 niveaux :

- Température ambiante réduite **"REDUIT"** ☾ :
Vous chauffez/rafraîchissez les pièces à la température ambiante réduite la nuit ou en cas d'absences régulières (pas recommandé pour un plancher chauffant).
- Température ambiante normale **"NORMAL"** ☀ :
Vous chauffez/rafraîchissez les pièces à la température ambiante normale le jour.
- Température ambiante de confort **"CONFORT"** ∩ :
Pour plus de confort, vous chauffez/rafraîchissez les pièces à la température ambiante de confort.

Remarque

Réglez le niveau de température actif à l'aide de la programmation horaire.

Modifier la température ambiante pour le niveau de température actuel

Appuyez sur les touches suivantes :

1.  /  pour la température souhaitée.

2. **OK** pour confirmer

Modifier les températures ambiantes pour d'autres niveaux de température

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 
2.  /  pour **"PROF TEMP"**
3. **OK** pour confirmer
4.  /  pour le niveau de température souhaité **"CONFORT"**, **"REDUIT"** ou **"NORMAL"**
5. **OK** pour confirmer
6.  /  pour la valeur de température souhaitée.
7. **OK** pour confirmer

Remarque

Selon le programme de fonctionnement actif, seul le niveau de température du programme de fonctionnement actif peut être réglé.

- Si **"Chauffage"** est activé, seules les consignes de température ambiante de **"chauffage"** peuvent être réglées.
- Si **"Rafraîchissement"** est activé, seules les consignes de température ambiante de **"rafraîchissement"** peuvent être réglées.
- Si **"Automatique"** est activé, les consignes de **"chauffage"** et de **"rafraîchissement"** sont réglées l'une après l'autre.

Modifier les températures ambiantes pour les niveaux de température à l'aide de

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 
2. **OK** pour confirmer
3.  /  pour **"CONFORT"**, **"REDUIT"** ou **"NORMAL"**

4. **OK** pour confirmer

5.  /  pour la valeur de température souhaitée.

6. **OK** pour confirmer

Régler les températures ambiantes (suite)

Programmation horaire pour le chauffage des pièces

Régler la programmation horaire

Vous pouvez modifier la programmation horaire selon vos souhaits.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 

2.  pour "PROGR"

3. **OK** pour confirmer

Procédure à suivre : voir page 20.

Enclencher ou arrêter le chauffage/rafraîchissement des pièces (programme de fonctionnement)

Explication des programmes de fonctionnement : voir page 18.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 

2.  pour "MODE"

3. **OK** pour confirmer

4.  pour le programme de fonctionnement souhaité :

"HEATING" "Chauffage"

"COOLING" "Rafraîchissement"

"AUTO" "Chauffage et rafraîchissement"

"STANDBY" "Mode veille avec protection contre le gel"

5. **OK** pour confirmer.

Remarque

Si la température ambiante effective est supérieure à la consigne de température ambiante actuelle, le chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces est automatiquement arrêté.

Remarque

*\ désigne le programme de fonctionnement réglé
/ actuellement.*

Par exemple :

\ HEATING pour le chauffage.

Adapter la température ambiante temporairement

Si vous souhaitez adapter la température ambiante temporairement, réglez la fonction  "Chaud plus longtemps". Cette fonction est **indépendante** de la programmation horaire pour le chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces.

- Les pièces sont chauffées/rafraîchies à la température de la dernière plage horaire activée pour la température ambiante normale ou de confort.
- Sauf réglage autre de votre installateur, l'eau chaude est **d'abord** réchauffée à la température réglée avant que le chauffage des pièces/rafraîchissement des pièces n'ait lieu.
- La pompe de bouclage ECS (si existante) est enclenchée.

Adapter la température ambiante temporairement (suite)

Activer "Chaud plus longtemps"

Appuyez sur la touche .

La température de la dernière plage horaire activée pour la température ambiante normale ou de confort est réglée.

Désactiver "Chaud plus longtemps"

La fonction prend fin automatiquement au passage à la prochaine plage horaire pour la température ambiante normale ou la température ambiante de confort.

Pour mettre fin prématurément à "Chaud plus longtemps" , appuyez sur la touche . Les pièces sont à nouveau chauffées selon la programmation horaire réglée.

Enclencher la production d'eau chaude sanitaire

La production d'eau chaude sanitaire est effectuée conformément à la programmation horaire réglée. L'eau n'est pas chauffée si vous arrêtez la production d'eau chaude sanitaire.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 
2.  pour le programme de fonctionnement souhaité : "ECS"
3. **OK** pour confirmer
4.  pour "ECS ONOFF"
5. **OK** pour confirmer
6.  pour le programme de fonctionnement souhaité :
 "AUTO" Production d'eau chaude sanitaire selon la programmation horaire
 "MARCHE" La production d'eau chaude sanitaire est enclenchée en permanence.
7. **OK** pour confirmer

Arrêter la production d'eau chaude sanitaire

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 
2.  pour "ECS"
3. **OK** pour confirmer
4.  pour "ECS ONOFF"
5. **OK** pour confirmer
6.  pour "ARRET"
7. **OK** pour confirmer

Régler la température d'eau chaude

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 
2.  pour "ECS"
3. **OK** pour confirmer
4.  pour "CONSIGNE"
5. **OK** pour confirmer
6.  pour la température d'eau chaude souhaitée
7. **OK** pour confirmer

Régler le mode de production d'eau chaude sanitaire

Vous pouvez régler si l'eau chaude doit être chauffée aussi rapidement que possible ou avec une consommation d'énergie la plus faible possible, à la température d'eau chaude réglée.

Remarque

Ce réglage n'est pas possible avec toutes les pompes à chaleur.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 
2.  pour "ECS"
3. **OK** pour confirmer
4.  pour "MODE"
5. **OK** pour confirmer
6.  pour le mode souhaité :
 "ECO" Production d'eau chaude sanitaire économe en énergie
 "CONFORT" Production d'eau chaude sanitaire rapide
7. **OK** pour confirmer.

Programmation horaire pour la production d'eau chaude sanitaire

Régler la programmation horaire

Vous pouvez modifier la programmation horaire selon vos souhaits.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 

2.  /  pour "ECS"

3. **OK** pour confirmer

4.  /  pour "PRG ECS"

5. **OK** pour confirmer

Procédure à suivre : voir page 20, mais sans sélectionner un niveau de température.

Sélectionner ou modifier la langue

Vous pouvez modifier la langue sélectionnée par votre installateur à tout moment.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 

2.  pour "LANGUE"

3. **OK** pour confirmer

4.  pour la langue souhaitée

5. **OK** pour confirmer

Libérer la fonction "Verrouiller l'utilisation"

Vous pouvez activer un verrouillage des touches, pour protéger vos réglages contre un accès indésirable. Vous libérez la fonction une fois comme suit :

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 

2.  pour "PROT ENF"

3. **OK** pour confirmer

4.  pour "MARCHE"

5. **OK** pour confirmer

Supprimer la libération de la fonction "Verrouiller l'utilisation"

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 

2.  pour "PROT ENF"

3. **OK** pour confirmer

4.  pour "ARRET"

5. **OK** pour confirmer

Verrouiller/déverrouiller l'utilisation : voir page 18.

Mettre le logiciel à jour

Si le WiFi est activé sur la pompe à chaleur et si une mise à jour du logiciel est disponible, la mise à jour est effectuée automatiquement. Le logiciel est transmis à la commande à distance par radio Low Power. Après la mise à jour, la commande à distance s'éteint pour 2 minutes maximum et redémarre.

Recommandation

Connectez la pompe à chaleur en permanence au WiFi afin que le logiciel du Vitotrol 100-EH soit toujours actuel.

Régler le format d'affichage de l'heure et des jours de la semaine

Vous pouvez sélectionner l'affichage de l'heure au format 12 heures ou 24 heures.

Vous pouvez sélectionner la manière dont les jours de la semaine sont affichés en abrégé : voir tableau suivant.

Jour de la semaine	Affichage de l'abréviation du jour de la semaine en anglais Réglage "MOT" (état de livraison)	Affichage sous forme de numéro Réglage "NUMERO"
Lundi	MON	1
Mardi	TUE	2
Mercredi	WED	3
Jeudi	THU	4
Vendredi	FRI	5

Autres réglages

Régler le format d'affichage de l'heure et des... (suite)

Jour de la semaine	Affichage de l'abréviation du jour de la semaine en anglais Réglage "MOT" (état de livraison)	Affichage sous forme de numéro Réglage "NUMERO"
Samedi	SAT	6
Dimanche	SUN	7

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 
2.  /  pour "HEURE DAT"
3. **OK** pour confirmer
4.  /  pour "FORMAT"
5. **OK** pour confirmer
6.  /  pour "12" ou "24"
7. **OK** pour confirmer
8.  /  pour "TYPE SEM"
9. **OK** pour confirmer
10.  /  pour "MOT" ou "NUMERO"
11. **OK** pour confirmer

Régler la date et l'heure

La date et l'heure de votre pompe à chaleur sont appliquées.



Notice d'utilisation Vitocal

Modifier l'affectation aux circuits de chauffage/rafraîchissement

Si vous souhaitez affecter le Vitotrol à un autre circuit de chauffage ou de rafraîchissement, informez votre installateur.

Rétablir le réglage usine

Vous pouvez rétablir le réglage usine pour toutes les entrées et valeurs. Dans ce cas, la commande à distance doit être remise en service par votre installateur.

Remarque

Tous les réglages de la pompe à chaleur sont conservés. Votre pompe à chaleur continue de fonctionner.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 
2.  /  pour "RESET"
3. **OK** pour confirmer
4.  /  pour "MARCHE"
5. **OK** pour confirmer
6. Entrer le PIN "1917". Pour ce faire, saisir individuellement chaque chiffre :
 -  /  pour le chiffre souhaité
 - **OK** pour confirmer
7. **OK** pour confirmer l'interrogation
La commande à distance est remise à l'état de livraison. La commande à distance redémarre. La première mise en service de la commande à distance doit être effectuée à nouveau : voir page 15.

Interroger les informations de l'appareil

Vous pouvez interroger les informations suivantes du Vitotrol 100-EH dans le menu "INF AP" :

Affichage	Explications
"VERS SW"	Version logicielle
"PORTEE RF"	Intensité du signal radio Low Power en dBm
"REGLER"	Valeur de correction de la température ambiante actuelle
"BATT"	Etat de charge des piles en % Remplacer les piles si la charge est inférieure à 10 %.

Afficher "INF AP"

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 
2.  pour "INF AP"
3. **OK** pour confirmer
4.  pour l'information souhaitée
5. **OK** pour confirmer

Corriger la valeur de température ambiante affichée

Si la température ambiante affichée sur la commande à distance est différente de la température ambiante réelle, vous pouvez utiliser ce réglage pour corriger l'affichage de 5 °C vers le haut ou le bas.

Appuyez sur les touches suivantes :

1. 
2.  pour "INF AP"
3. **OK** pour confirmer
4.  pour "REGLER"
5. **OK** pour confirmer
6.  pour la valeur de correction souhaitée.
7. **OK** pour confirmer

Messages avec affichage

En présence de messages sur votre installation de chauffage ou votre commande à distance, le symbole  et l'un des messages suivants s'affichent à l'écran.

Messages avec affichage (suite)

Affichage	Signification	Elimination
ERR CONN	La liaison radio Low Power avec la pompe à chaleur est perturbée.	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Vérifiez si votre pompe à chaleur est enclenchée. ▪ Vérifiez si "radio Low Power" est activé sur votre pompe à chaleur.  Notice d'utilisation Vitocal ▪ Vérifiez l'intensité du signal "radio Low Power" dans "INF AP" de votre Vitotrol 100-EH : voir page 29. ▪ Modifiez si nécessaire l'emplacement de montage du Vitotrol 100-EH : voir page 11. ▪ Redémarrez le Vitotrol 100-EH : voir page 31. ▪ Arrêtez et remettez la pompe à chaleur en marche.  Notice d'utilisation Vitocal ▪ Rétablissez le réglage usine de votre Vitotrol 100-EH : voir page 28. Informez votre installateur afin de réitérer la mise en service.
ERR SYS et 	Un défaut est survenu sur votre pompe à chaleur.	Interrogez le message sur la régulation de pompe à chaleur.  Notice d'utilisation Vitocal Informez votre installateur.
ERR APP	Un défaut est survenu dans le Vitotrol 100-EH.	Remplacez le Vitotrol 100-EH.
	Les piles sont presque vides.	Remplacez les piles : voir page 33.

Défauts sans affichage

Tous les voyants du Vitotrol 100-EH sont éteints.

Cause	Elimination
Les piles du Vitotrol 100-EH sont presque vides.	Remplacez les piles : voir page 33.

L'origine du défaut n'a pas été trouvée

Informez-vous au sujet des éliminations de défauts possibles sur votre régulation de pompe à chaleur et informez votre installateur.



Notice d'utilisation Vitocal

Redémarrer le Vitotrol 100-EH

Sortez les piles de votre commande à distance pendant au moins 10 secondes.
L'appareil redémarre lorsque les piles ont été remises en place.

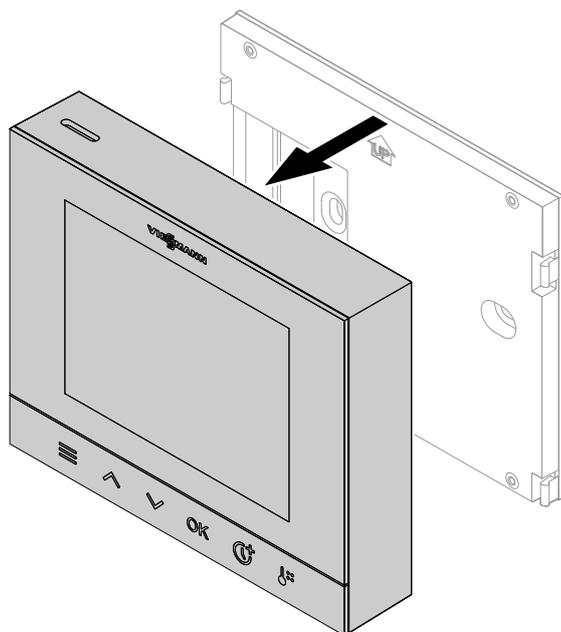


Fig. 8

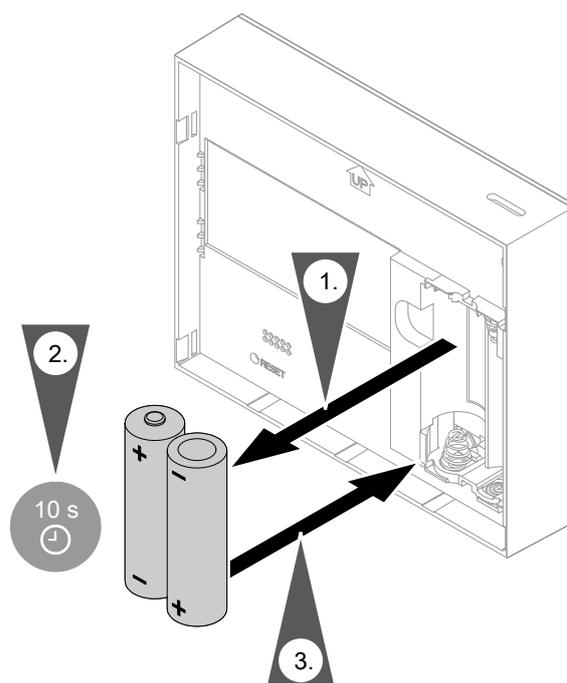


Fig. 9

Que faire si ?

Redémarrer le Vitotrol 100-EH (suite)

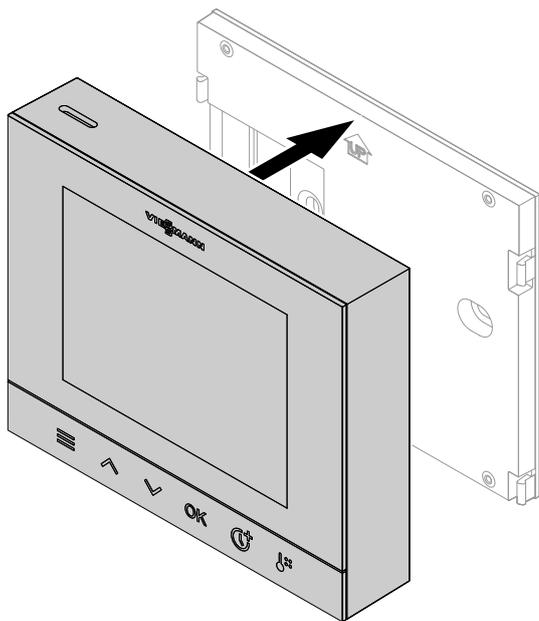


Fig. 10

Remplacer les piles

Nous recommandons d'utiliser des piles AA, car leur durée de fonctionnement est supérieure à celle de piles rechargeables.

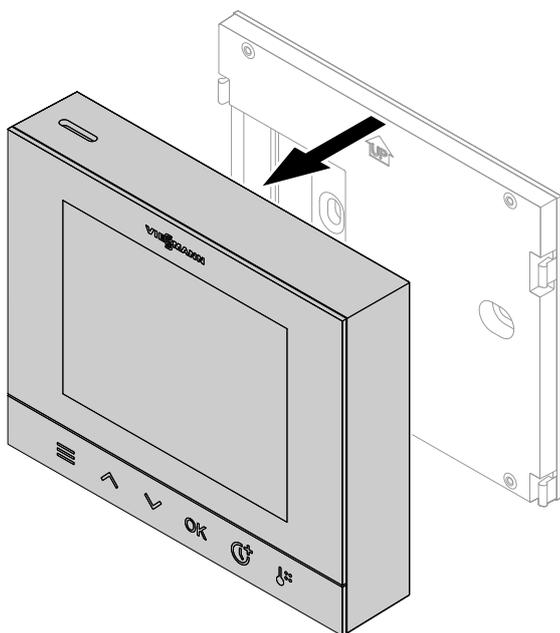


Fig. 11

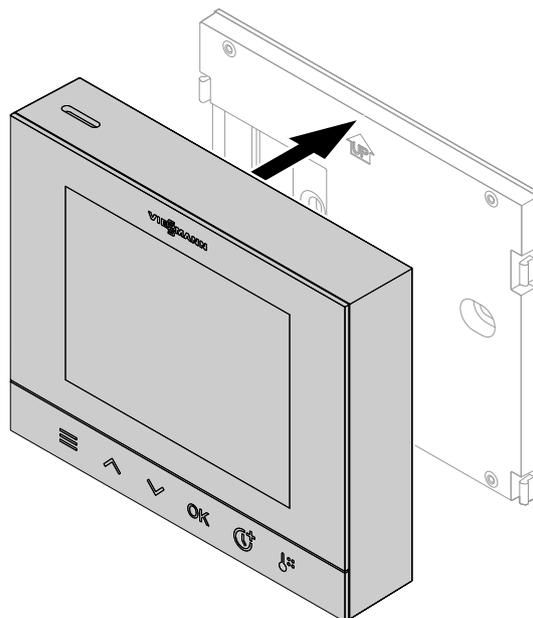


Fig. 13

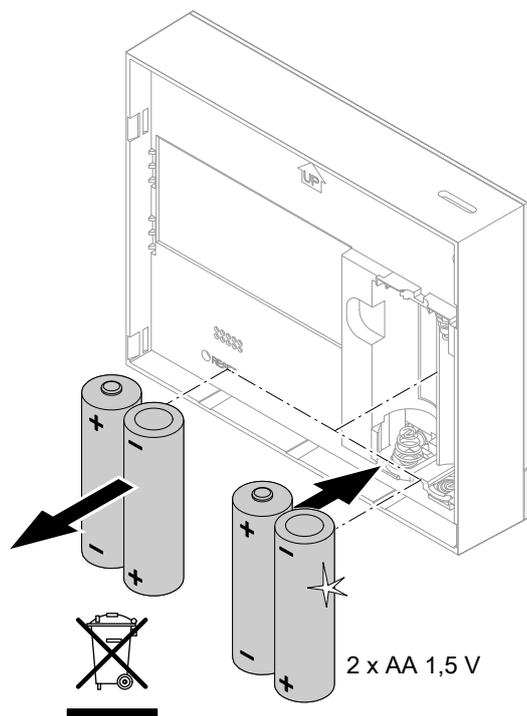


Fig. 12

Lorsque les piles ont été mises en place, la commande à distance reprend tous les réglages de la pompe à chaleur reliée.

Nettoyage

Vous pouvez nettoyer les surfaces de l'appareil avec un chiffon en microfibre. N'utilisez pas de produits de nettoyage.



Désinstaller le Vitotrol 100-EH

Le Vitotrol doit être désinstallé dans les cas suivants :

- Le Vitotrol doit être relié à une autre pompe à chaleur.
- Le Vitotrol est défectueux.

Remarque

Si le Vitotrol désinstallé doit être relié à une autre pompe à chaleur, rétablir le réglage usine : voir page 28.

1. Démarrer l'application mobile ViGuide.
2. Suivez les instructions de l'application pour supprimer le Vitotrol 100-EH du système.

Caractéristiques techniques

Vitotrol 100-EH

Alimentation électrique	Par piles : 2 x 1,5 V AA (LR06)
Classe de protection	III
Indice de protection	IP20D selon EN 60529, à garantir par le montage/la mise en place.
Radio Low Power	
Fréquence radio	2,4 GHz
Cryptage	Crypté
Portée radio à travers les murs	Jusqu'à 14 m (selon l'épaisseur du mur et le type de mur)
Plage de température	
▪ de fonctionnement	de +5 à +40 °C A utiliser dans des pièces d'habitation et des chaufferies (conditions ambiantes normales). Ne pas installer dans des pièces humides, par exemple une salle de bain.
▪ de stockage et de transport	de -20 à +60 °C

Licences

Ce produit contient un logiciel tiers et/ou un logiciel Open Source. Vous êtes autorisé à utiliser ce logiciel dans le respect des conditions de licence correspondantes.

Les composants logiciels Open Source suivants sont utilisés dans le Vitotrol 100-EH :

N°	Nom	Version	URL de téléchargement	Licence
1	Mbed TLS	2.7.12	https://github.com/Mbed-TLS/mbedtls	APACHE-2.0
2	CMSIS	5.3.0	https://github.com/ARM-software/CMSIS_5	APACHE-2.0

LICENCE APACHE/Version 2.0

Apache License Version 2.0,
January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50 %) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the "Appendix" below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution".

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License

Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution

You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions

Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks

This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty

Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability

In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability

While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives.

Copyright [yyyy] [name of copyright owner]
Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Définitions

Mode veille

Le mode veille peut être réglé uniquement sur votre pompe à chaleur reliée.
La production de chaleur pour le circuit de chauffage est arrêtée.

Seule la protection contre le gel est activée. Pas de chauffage des pièces, pas de production d'eau chaude sanitaire

Mode d'abaissement (mode chauffage réduit)

Voir "Mode chauffage réduit".

Programme de fonctionnement

Le programme de fonctionnement vous permet de définir :

- La manière dont vous souhaitez chauffer les pièces.
- La manière dont vous souhaitez rafraîchir les pièces.

- Si vous souhaitez produire de l'eau chaude sanitaire.
- Si seule la protection contre le gel de la pompe à chaleur et du ballon d'eau chaude est activée.

Séchage de chape

Votre installateur peut activer la fonction séchage de chape par exemple pour votre construction neuve ou votre extension. Votre chape est alors séchée selon une programmation horaire fixe (profil température-temps) adaptée à la nature des matériaux.

Définitions (suite)

Le séchage de chape agit sur tous les circuits de chauffage :

- Toutes les pièces sont chauffées en fonction du profil température/temps.
Vos réglages pour le chauffage des pièces sont sans effet pendant la durée du séchage de chape (32 jours maximum).
- De l'eau chaude sanitaire est produite.

Plancher chauffant

Les planchers chauffants sont des systèmes de chauffage basse température à forte inertie qui ne réagissent que très lentement aux modifications brèves de la température.

Le chauffage à température ambiante réduite durant la nuit ne permet pas par conséquent de réaliser des économies d'énergie notables.

Mode chauffage/rafraîchissement

Mode chauffage/rafraîchissement normal ou mode chauffage/rafraîchissement confort

Pendant les périodes au cours desquelles vous êtes à la maison en journée, chauffez ou rafraîchissez les pièces à la température ambiante normale ou à la température ambiante de confort.

Mode chauffage/rafraîchissement réduit

Pendant les périodes d'absence ou la nuit, chauffez ou rafraîchissez les pièces à la température ambiante réduite. Dans le cas d'un plancher chauffant, les économies d'énergie possibles avec le mode chauffage réduit sont limitées (voir "Plancher chauffant").

Mode chauffage/rafraîchissement en fonction de la température extérieure

Pendant la marche en fonction de la température extérieure, la température de départ est régulée en fonction de la température extérieure. Si la température ambiante baisse, la production de chaleur augmente. Si l'installation et l'appareil Viessmann prennent en charge la fonction "rafraîchissement", un rafraîchissement est effectué avec des températures extérieures très élevées.

La température extérieure est mesurée par une sonde et transmise à la régulation de pompe à chaleur. La sonde est installée à l'extérieur du bâtiment.

Circuit de chauffage

Un circuit de chauffage est un circuit fermé reliant le générateur de chaleur et les radiateurs. L'eau de chauffage y circule.

Une installation peut comporter plusieurs circuits de chauffage. Par exemple, un circuit de chauffage pour les pièces que vous occupez et un circuit de chauffage pour les pièces d'un appartement sous-loué.

Circuit de chauffage/rafraîchissement

Un circuit de chauffage/rafraîchissement est un circuit fermé reliant le générateur de chaleur et les radiateurs. L'eau de chauffage ou de rafraîchissement y circule.

Une installation peut comporter plusieurs circuits de chauffage/rafraîchissement. Par exemple, un circuit de chauffage/rafraîchissement pour les pièces que vous occupez et un circuit de chauffage/rafraîchissement pour les pièces d'un appartement sous-loué.

Circuit de rafraîchissement

Un circuit de rafraîchissement est un circuit fermé reliant le générateur de chaleur et les radiateurs. L'eau de rafraîchissement y circule.

Une installation peut comporter plusieurs circuits de rafraîchissement. Par exemple, un circuit de rafraîchissement pour les pièces que vous occupez et un circuit de rafraîchissement pour les pièces d'un appartement sous-loué.

Définitions (suite)

Abaissement nocturne

Voir "Mode chauffage réduit".

Température ambiante

- Température ambiante normale ou température ambiante de confort :
pour les périodes au cours desquelles vous êtes à la maison la journée, réglez la température ambiante normale ou de confort.
- Température ambiante réduite :
pour les périodes d'absence ou la nuit, réglez la température ambiante réduite : voir "Régler la température ambiante".

Température ambiante effective

Température ambiante mesurée actuellement sur le Vitotrol 100-EH

Consigne de température

Température prescrite qui doit être atteinte, par exemple consigne de température d'eau chaude.

Programmation horaire

Les programmations horaires vous permettent de spécifier le comportement que doit adopter votre installation en fonction de l'heure.

Mise hors service définitive et mise au rebut de la commande à distance

Les produits Viessmann sont recyclables. Les composants et les consommables de l'installation ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Veillez contacter votre installateur au sujet de la mise au rebut dans les règles de votre ancienne installation.

Certification

RoHS
compliant
2011 / 65 / EU

Index

A		Etat de livraison.....9
Abaissement nocturne.....	40	État de livraison.....28
Affichage de base.....	17	Exigences système..... 6
Affichage des jours de la semaine		F
– modifier.....	27	Fiabilité.....6
Affichage de veille.....	17	G
Afficher l'info sur l'appareil.....	29	Glossaire..... 38
Alimentation électrique		H
– piles.....	13	Heure..... 27, 28
Angle de pénétration.....	12	Heure d'été.....28
Arrêter		Heure d'hiver..... 28
– chauffage des pièces.....	23	I
– rafraîchissement des pièces.....	23	Information..... 8
C		Information produit..... 8
Chauffage		J
– confort.....	10	Jours de la semaine
– économiser l'énergie.....	10	– modifier..... 27
Chauffage des pièces		L
– arrêter.....	23	Langue
– confort.....	10	– modifier..... 27
– économiser l'énergie.....	10	– sélectionner.....27
– enclencher.....	23	M
– plages horaires.....	23	Message de défaut..... 17
– programmation horaire.....	22, 23	Messages.....29
– programme de fonctionnement.....	18	Mesures d'élimination des défauts..... 31
– symbole.....	17	Mettre le logiciel à jour..... 27
– température ambiante.....	22	Mise à jour.....27
Commande à distance		Mise en place..... 13
– connecter.....	15	Mise en service..... 15
– désinstaller.....	34	– commande à distance..... 9
– mettre en service.....	15	– régulation Vitocal.....9
– utiliser.....	16	Mode d'abaissement..... 38
Commande externe.....	19	Mode radio Low Power..... 15
Conditions de vente.....	6	Mode veille..... 10, 38
Conditions générales de vente.....	6	Monter la fixation murale..... 13
Confort (conseils).....	10	N
Connexions WiFi, portée.....	11	Nettoyage.....34
Conseils		Niveau de température.....22
– confort.....	10	O
– économiser l'énergie.....	10	Opérateur de réseau..... 6
Corriger la valeur de température ambiante.....	29	P
D		Piles
Date.....	28	– insérer..... 13
Défauts.....	29	– remplacer..... 17, 33
Définitions.....	38	Plages horaires
Domaines d'utilisation autorisés.....	8	– chauffage des pièces..... 23
Données techniques.....	35	– effacer..... 21
Dysfonctionnement.....	31	– production d'eau chaude sanitaire..... 26
E		– régler.....20
Economiser l'énergie (conseils).....	10	Portée des connexions WiFi..... 11
Ecran d'accueil.....	17	
Élimination des défauts.....	31	
E-mail.....	6	
Emplacement de montage.....	11	
Enclencher		
– chauffage des pièces.....	23	
– rafraîchissement des pièces.....	23	

Index (suite)

Première mise en service.....	15	Régime d'été.....	38
– commande à distance.....	9	Régime d'hiver.....	38
– régulation Vitocal.....	9	Réglage d'usine.....	15
Préréglage usine.....	9	Réglage de base.....	28
Production d'eau chaude		Réglages.....	17
– confort.....	10	Réglage usine.....	9
– économiser l'énergie.....	10	Régler la température d'eau chaude.....	25
– programmation horaire.....	25	Régler les temps de chauffe.....	20
– température d'eau chaude.....	25	Réglations compatibles.....	8
Production d'eau chaude sanitaire		Reset.....	28
– plages horaires.....	26	Responsabilité.....	6
– programmation horaire.....	26	Rétablir le réglage usine.....	28
– programme de fonctionnement.....	18		
Programmation horaire.....	10	S	
– chauffage des pièces.....	22, 23	Séchage de chape.....	19
– circuits de chauffage.....	10	Sécurité enfant.....	18
– explication.....	40	Signalement des défauts.....	31
– pompe de bouclage ECS.....	10	Socle de montage	
– production d'eau chaude.....	25	– monter.....	13
– production d'eau chaude sanitaire.....	10, 25, 26	– placer l'appareil.....	14
– rafraîchissement des pièces.....	22	Surveillance de protection contre le gel.....	23
– régler.....	17, 19	Symboles.....	17
Programme de fonctionnement			
– chauffage, rafraîchissement, eau chaude.....	18	T	
– définition.....	38	Température	
– particulier.....	19	– eau chaude.....	25
Protection contre le gel.....	6	– température ambiante.....	22
		Température ambiante.....	10
		– modifier.....	22
		Température ambiante Vitotrol 100-EH.....	11
		Température de confort.....	10
Q		U	
Qualité de réception.....	11	Utilisation	
		– déverrouiller.....	18
		– verrouiller.....	18
R			
Rafraîchissement des pièces			
– arrêter.....	23		
– enclencher.....	23		
– programmation horaire.....	22		
– programme de fonctionnement.....	18		
– symbole.....	17		
– température ambiante.....	22		
Redémarrage Vitotrol 100-EH.....	31		



Viessmann France S.A.S.
57380 Faulquemont
Tél. 03 87 29 17 00
www.viessmann.fr

6130486 Sous réserves de modifications techniques !